

Sarah Gurcel	Hari Kunzru	Catherine Richard
<p data-bbox="15 67 491 112">NEW GOLD DREAM</p> <p data-bbox="15 212 491 257">1/ Le hall d'entrée</p> <p data-bbox="15 291 491 616">Le milliardaire se tient au pied de l'escalier. Soixante-et-un ans mince, il porte un smoking à col châle, une chemise blanche et des mocassins en daim noir ornés d'un écusson pour lequel le styliste s'est inspiré des armes de la famille Habsbourg, à laquelle le milliardaire n'appartient pas.</p> <p data-bbox="15 728 491 1534">Autour du milliardaire, dans l'entrée, on voit un palmier dans un pot Art nouveau, une haute console en ébène surmontée d'une tête de Bouddha du Gandhara datée du III^e siècle, l'épouse du milliardaire et un buffet Louis XV sur lequel un vase en cristal Lalique contient un arrangement floral principalement composé de roses roses. Par terre se trouve un tapis afghan défraîchi à motifs géométriques et, sur le mur, partiellement masquée par le palmier, une peinture à l'huile représentant un paysage marin du Maine que le milliardaire tient pour un Winslow Homer alors qu'elle a été réalisée huit ans plus tôt par un peintre de Lishui, ville de la province de Zheijiang, dans le Sud-Est de la Chine.</p> <p data-bbox="15 1646 491 2027">Le milliardaire a pris une pose assurée, une jambe croisée devant l'autre, une main dans sa poche, l'autre sur la rampe de l'escalier. Bien qu'il fixe l'objectif avec une expression censée respirer l'autorité satisfaite, quelque chose dans son visage peine à convaincre. Peut-être son nez en trompette ou la pagaille enfantine</p>	<p data-bbox="491 67 928 112">New Gold Dream</p> <p data-bbox="491 212 928 257">1. Entrance hall</p> <p data-bbox="491 291 928 694">The billionaire stands at the foot of the stairs. He is 61 years old, slightly built, wearing a shawl-collar tuxedo jacket, matching pants, a white shirt and a pair of black suede loafers embroidered with a crest adapted by its designer from the arms of the Hapsburg family, to which the billionaire does not belong.</p> <p data-bbox="491 772 928 1579">Around the billionaire in the hall we see a palm in an Art Nouveau planter, a tall ebony stand on which is mounted a third century Gandharan head of the Buddha, the billionaire's wife and a Louis XV sideboard on which sits a Lalique crystal dish containing a floral arrangement composed mainly of pink roses. On the floor is a faded Afghan runner with a geometric pattern and on the wall, partially obscured by the palm, is an oil of a Maine seascape that the billionaire believes to be a Winslow Homer, but which was in fact executed eight years ago by a painter working in the city of Lishui, in Zhejiang province, southeastern China.</p> <p data-bbox="491 1657 928 2027">The billionaire has adopted a confident pose, one leg crossed over the other, one hand in his pocket, the other on the handrail of the staircase. Though he stares into the camera with what is intended to be an expression of complacent command, there is something unconvincing about his face. Perhaps it is the</p>	<p data-bbox="928 67 1404 134">GOLDEN DREAM DU JOUR</p> <p data-bbox="928 212 1404 257">1 - Hall d'entrée.</p> <p data-bbox="928 291 1404 694">Le milliardaire est debout au pied de l'escalier. Âgé de soixante et un ans, de constitution frêle, il porte une veste de smoking à col châle, un pantalon assorti, une chemise blanche et une paire de mocassins en daim noir brodés d'un écusson adapté des armoiries des Habsbourg par le créateur, famille à laquelle le milliardaire n'appartient pas.</p> <p data-bbox="928 728 1404 1579">Autour du milliardaire, dans le hall d'entrée, on peut voir un palmier dans un cache-pot art nouveau, un haut piédestal en ébène supportant une tête de Bouddha du Gandhâra datant du troisième siècle, la femme du milliardaire et une desserte Louis XV sur laquelle trône un vase en cristal Lalique contenant une composition florale principalement constituée de roses roses. Un tapis afghan fané à motifs géométriques couvre le sol et, au mur, en partie masquée par le palmier, se trouve une huile représentant un paysage marin du Maine que le milliardaire attribue à Winslow Homer mais qui a en fait été exécutée voilà huit ans par un peintre officiant à Lishui, une ville de la province du Zhejiang, dans le sud-est de la Chine.</p> <p data-bbox="928 1646 1404 2027">Le milliardaire a adopté une pose pleine d'assurance, une jambe croisée devant l'autre, une main dans la poche, l'autre sur la rampe de l'escalier. Bien qu'il fixe l'objectif avec une expression qui se veut empreinte d'une autorité condescendante, quelque chose détonne dans son visage. Peut-être son nez retroussé ou ses boucles</p>

de ses cheveux bouclés. Ou encore ses yeux bruns et ronds qui font penser à des pastilles de chocolat ou aux yeux de certains petits chiens de race : terriers, shih tzu, carlins.

L'épouse du milliardaire se tient sur la deuxième marche, une main précautionneusement posée sur la rampe, conformément aux instructions du photographe. Grande et blonde, elle porte une robe de soirée bleue coupée dans le biais qui lui descend jusqu'aux pieds — la créatrice est une « amie » dans la société de laquelle son mari vient de lui offrir une participation de quarante pour cent. Elle porte aussi des bijoux : bagues, boucles d'oreille, bracelets et un gros pendentif, tous empruntés pour l'occasion. L'épouse du milliardaire et sa styliste comptent chacune garder au moins une pièce après le shooting. Elles ont bien conscience qu'elles devront sans doute rendre le pendentif.

Si l'épouse du milliardaire a l'air tendu, ça ne tient pas au rapport conflictuel qu'elle entretient avec la nourriture, malgré la tonicité noueuse et forcenée de son cou et de ses bras, commune à toutes les new-yorkaises ambitieuses et disciplinées. Ce n'est pas non plus qu'elle n'aime pas être prise en photo. C'est qu'elle sent la cire des meubles. Certains types de cire domestique contiennent de l'hexane. À court terme, l'exposition à l'hexane affecte le cerveau et peut causer maux de tête, vertiges, confusions, nausées, malaises, somnolences et autres affections du système

snub nose or his wavy, boyishly tousled hair. Perhaps it is his round brown eyes, which have the look of chocolate buttons or the eyes of certain small pedigree dogs, terriers or shitsus or pugs.

The billionaire's wife stands on the second step, one hand gingerly touching the banister, as instructed by the photographer. She is tall and blonde. She wears a blue floor-length evening gown, cut on the bias, designed by a 'friend' in whose business the billionaire recently bought her a forty percent stake. She wears jewelry — rings and earrings and bracelets and a large pendant necklace, all of which have been borrowed for the shoot. The billionaire's wife and her stylist both intend to keep at least one piece for themselves. They accept they will probably have to give back the necklace.

If the billionaire's wife looks tense, it is not because she has a confrontational relationship with food, though her arms and neck have the fierce stringy tone common to ambitious and disciplined New York women. It is not because she doesn't like having her picture taken. She can smell furniture polish. Certain types of household polish contain n-hexane. Short term exposure to n-hexane affects the brain and can cause headaches, dizziness, confusion, nausea, clumsiness, drowsiness and other neural effects reminiscent of drunkenness. High or recurring

juvéniles en bataille. Peut-être ses yeux bruns ronds, qui ressemblent à des pépites de chocolat ou aux yeux de certains petits chiens de race, terriers, shih tzus ou carlins.

La femme du milliardaire se tient sur la deuxième marche, une main délicatement posée sur la rampe, comme préconisé par le photographe. Elle est grande et blonde. Elle porte une longue robe du soir bleue, coupée dans le biais, dessinée par une « amie » dans l'entreprise de laquelle le milliardaire lui a récemment acquis une participation de quarante pour cent. Elle porte des bijoux — bagues, boucles d'oreilles, bracelets et un grand pendentif, tous empruntés pour la séance photo. La femme du milliardaire et sa styliste ont l'une comme l'autre l'intention de conserver au moins une de ces pièces. Elles savent qu'elles devront probablement renoncer au collier.

Si la femme du milliardaire a l'air tendu, ce n'est pas parce qu'elle entretient un rapport conflictuel à l'alimentation, bien qu'elle ait les bras et le cou férocement filiformes comme toutes les new-yorkaises ambitieuses et disciplinées. Ce n'est pas parce qu'elle n'aime pas être photographiée. Mais parce qu'elle décèle une odeur d'encaustique. Certaines cires domestiques contiennent de l'hexane. À court terme, l'exposition à l'hexane entraîne des dégâts cérébraux et peut causer maux de tête, vertiges, confusion, nausées, apraxie, somnolence et autres effets neurologiques

nerveux associées à un état d'ébriété. Une exposition élevée ou régulière, sur plusieurs semaines ou sur plusieurs mois, peut endommager les nerfs des pieds et des mains, et ainsi causer engourdissements et fourmillements. Parmi d'autres symptômes possibles, on compte la fonte musculaire, la paralysie et une détérioration du sens du toucher. L'épouse du milliardaire a l'impression que l'odeur vient de la rampe d'escalier en acajou — la rampe qu'elle tient.

2/ La terrasse

Le milliardaire et son épouse sont assis à une table sur la terrasse. Ils portent des lunettes de soleil et des peignoirs en cachemire assortis sur des pyjamas en soie bleu marine (lui) et myrtille (elle). La table est mise pour le petit-déjeuner. Il y a une cafetière, un pichet de jus d'orange et une corbeille de viennoiseries. Il y a aussi un exemplaire plié du *New York Times*. Derrière la table se trouvent un garde-corps en fer forgé et une haie de genévriers nains taillés en forme de note de musique. En arrière-plan le rectangle vert de Central Park s'étale vers le nord.

Lors d'une conversation préliminaire avec son esthéticien, le milliardaire s'était vu présenter une planche de tendance où il avait choisi des images correspondant aux mots ou expressions suivantes :

gamin plage flemmard
voyou p'tit gars

exposure over weeks and months can damage nerves in the feet and hands, causing numbness and tingling. Other symptoms may include muscle-wastage, paralysis and an impaired sense of touch. The billionaire's wife thinks the smell is emanating from the mahogany banister of the stairs: the banister she is holding.

2. Terrace

The billionaire and his wife sit at a table on the terrace. They wear dark glasses and matching white cashmere robes, over silk pajamas in navy blue (him) and cornflower blue (her). The table is set for breakfast. There is a coffee jug, a pitcher of orange juice and a basket of pastries. There is a folded copy of the *New York Times*. Behind the table is a set of iron railings and a dwarf juniper bush topiarized into the shape of a musical note. In the background, the green rectangle of Central Park stretches away uptown.

In a preliminary conversation with his aesthetician, the billionaire was shown a mood board and picked out images that corresponded to the following words or phrases:

tyke beach bum ruffian li'l fella

évoquant l'ébriété. Une exposition intensive ou répétée durant des semaines et des mois peut léser les nerfs des pieds et des mains, entraînant engourdissements et fourmillements. Au nombre des symptômes possibles figurent également : fonte de la masse musculaire, paralysie et perte du toucher. La femme du milliardaire pense que l'odeur émane de la rampe d'escalier en acajou : cette rampe sur laquelle elle pose la main.

2 – Terrasse.

Le milliardaire et sa femme sont assis à une table sur la terrasse. Ils portent des lunettes noires et des peignoirs jumeaux en cachemire blanc sur des pyjamas en soie bleu marine (lui) et bleu céruléen (elle). La table est mise pour le petit déjeuner. Il y a là une cafetière, une carafe de jus d'orange et une panier de viennoiseries. Ainsi qu'un exemplaire plié du *New York Times*. Derrière la table, des rambardes en métal et un genévrier nain taillé en forme de note de musique. À l'arrière-plan, le rectangle vert de Central Park se déploie au loin vers le nord de la ville.

Au cours d'une conversation préparatoire avec son esthéticienne, le milliardaire s'est vu proposer une planche de tendances et a choisi des images correspondant aux mots et expressions suivants :

chenapan ; crapule de
plage ; ptit vaurien

L'esthéticien a interprété ces choix comme l'instruction d'opter pour des angles faciaux attractifs plutôt qu'imposants. Le menton du milliardaire a été creusé d'une fossette. Ses pommettes sont saillantes. Parfois, quand le milliardaire se voit dans le miroir au-dessus du lavabo de son dressing (hors du périmètre du shooting photo), il est pris d'anxiété. Alors que sa maîtrise du monde devrait être évidente, il a l'air d'un imposteur dans son énorme penthouse de Manhattan. Comme si tout cela ne lui appartenait pas.

Les plantes sont d'un vert luxuriant, artificiel. Le soleil est vif. Les rayons du soleil tombent sur les feuilles des plantes. Derrière ses lunettes noires, l'épouse du milliardaires sent son regard attiré par les feuilles vertes. Le jardinier a reçu pour consigne de n'utiliser que des pesticides bio, mais il vient avec des bouteilles et des pulvérisateurs en plastique. Les feuilles ont une apparence brillante. Il est possible qu'elles soient couvertes d'une pellicule de quelque chose. Il est possible que les feuilles des plantes soient couvertes d'atrazine. Les études de laboratoires ont montré que, même à faibles doses, l'atrazine affecte le système reproductif des amphibiens et des mammifères. L'atrazine causerait par ailleurs des cancers tels que les lymphomes non-hodgkiniens et une chute de la numération des spermatozoïdes chez le personnel agricole. Est-ce que le jardinier présente une faible numération des spermatozoïdes ? Il s'appelle Jean-Paul ou Jean-Claude. Il était plus cher que le concurrent, qui

The aesthetician interpreted these choices as an instruction to go for appealing facial angles rather than commanding ones. The billionaire's chin has been incised with a dimple. He has apple cheeks. Sometimes when the billionaire sees himself in the mirror above the basin in his dressing room (off limits for this shoot) he feels anxious. Though his mastery of the world ought to be self-evident, he looks like an imposter in his enormous Manhattan penthouse. He looks like it does not belong to him.

The plants are a lush, artificial green. The sun is bright. The sun's rays are falling on the leaves of the plants. Behind her dark glasses, the eyes of the billionaire's wife are drawn to the green leaves of the plants. The gardener has been told only to use organic pesticides, but he arrives with plastic bottles and sprays. The leaves look shiny. It is possible they are coated with something. It is possible the plants are coated with atrazine. Even at low doses, laboratory studies have shown that atrazine impairs the reproductive systems of amphibians and mammals. It has been linked to cancers such as non-Hodgkin's lymphoma as well as to low sperm counts in farm workers. Does the gardener have a low sperm count? He is called Jean-Paul or Jean-Claude. He was more expensive than the rival firm, who wanted to use Mexicans. Male frogs exposed to minute doses of atrazine develop female sex characteristics,

L'esthéticienne a interprété ces choix comme une directive requérant des approches faciales attirantes plutôt qu'imposantes. Le menton du milliardaire a été incisé d'une fossette. Il a les joues en pommes d'api. Parfois, quand il se voit dans le miroir au-dessus du lavabo de son dressing (hors-cadre pour cette séance photo), une angoisse étirent le milliardaire. Alors que sa maîtrise du monde devrait être flagrante, il a l'air d'un imposteur dans son immense penthouse de Manhattan. L'air de ne pas être chez lui.

Les plantes sont d'un vert luxuriant, artificiel. Le soleil radieux. Ses rayons illuminent les feuilles des plantes. Derrière ses verres teintés, la femme du milliardaire a le regard attiré par le vert des feuilles. Le jardinier a reçu l'ordre de n'utiliser que des pesticides biologiques, mais il vient avec des flacons en plastique et des bombes aérosol. Les feuilles sont brillantes. Il n'est pas impossible qu'elles soient enduites de quelque chose. Pas impossible que les plantes soient enduites d'atrazine. Les études en laboratoire démontrent que, même à faible dose, l'atrazine perturbe l'appareil reproducteur des amphibiens et des mammifères. Un lien a été établi entre l'atrazine et des cancers comme les lymphomes non hodgkiniens ou les oligospermies chez les agriculteurs. Le jardinier est-il atteint d'oligospermie ? Il s'appelle Jean-Paul ou Jean-Claude. Il était plus cher que l'entreprise concurrente qui voulait employer des Mexicains. Les grenouilles mâles exposées à des doses infimes d'atrazine

<p>comptait utiliser des Mexicains. Les grenouilles mâles exposées à des doses infimes d'atrazine développent des caractéristiques sexuelles femelles, se manifestant notamment par de l'hermaphrodisme et le développement d'œufs dans les testicules.</p>	<p>including hermaphroditism and the growth of eggs in the testes.</p>	<p>développent des caractères sexuels féminins, dont l'hermaphroditisme et la formation d'œufs dans les testicules.</p>
<p>Parfois, la nuit, l'épouse du milliardaire vient ici regarder les étoiles. Elle dit à son mari que c'est pour elle une forme de prière. Lorsqu'elle dit cela, elle accentue le mot « prière ». Il ne manifeste aucune réaction. Il ne lui a jamais spontanément demandé pourquoi elle sort sur la terrasse faire les cent pas, regarder les étoiles et écouter le bruit de la circulation qui monte de la rue quarante étages plus bas — la rue si proche, à un simple pas dans le vide. Il n'y voit qu'un usage ordinaire, raisonnable, de la vue et des deux cent cinquante mètres carrés d'espace extérieur, lesquels comptaient parmi les principaux arguments de vente du penthouse dont ils ont considérablement augmenté le prix. L'épouse du milliardaire glisse néanmoins l'information dans la conversation. Depuis quatre ans, elle entretient la fiction qu'elle est très croyante. Ces sentiments religieux factices se concentrent sur la question du recours à la contraception et de l'accomplissement de la volonté divine par un développement familial fécond. Le milliardaire, quant à lui, n'est pas croyant. Il a deux filles et un fils de son premier mariage.</p>	<p>Sometimes at night, the billionaire's wife comes out here to look at the stars. She tells her husband it is her form of prayer. When she says this, she emphasizes the word prayer. He does not react. He has never once asked of his own accord why she comes out to pace up and down on the terrace and look at the stars and listen to the traffic noise filtering up from the street forty storeys below, the street which is so close, just a step away into space. To him, it seems unremarkable, a reasonable use of the facility of the view and eight hundred feet of exterior space, which were among the main selling features of the penthouse and added considerably to its price. Still, she drops it into conversation. For the past four years, the billionaire's wife has maintained the fiction that she has a strong faith in God. These fictitious religious feelings center around the use of contraception and the fulfillment of the divine plan through the fruitful increase of the family. The billionaire himself is not a religious man. He has two daughters and a son by his first wife.</p>	<p>Parfois, la nuit, la femme du milliardaire vient ici sur la terrasse pour regarder les étoiles. Elle dit à son mari que c'est sa façon à elle de prier. Et elle insiste sur le mot prier. Il ne réagit pas. Pas une fois il ne lui a demandé de lui-même pourquoi elle vient faire les cent pas sur la terrasse, regarder les étoiles et écouter le bruit des voitures qui monte de la rue, quarante étages plus bas, cette rue si proche, à peine un pas de distance dans le vide. À ses yeux à lui, ça semble normal, une utilisation rationnelle de la vue et des deux cent cinquante mètres d'espace extérieur qui faisaient partie des principaux arguments de vente de l'appartement et en gonflaient considérablement le prix. Mais elle persiste à placer ça dans la conversation. Depuis quatre ans, la femme du milliardaire veut donner à penser qu'elle a une fervente foi en Dieu. Cette piété fictive s'articule autour de la contraception et de l'accomplissement du projet divin par le biais de l'accroissement fructueux de la famille. Le milliardaire lui-même n'est pas croyant. Il a deux filles et un fils d'un premier mariage.</p>

3/ La bibliothèque

Le milliardaire est debout dans la bibliothèque, la main symboliquement posée sur un globe Bardin du XVIII^e siècle. Il porte une veste de smoking en soie molletonnée à col de velours. Dans cette tenue, il se sent comme un personnage d'un roman de Jules Verne. C'est agréable. Près de lui se tient Buster, son bouledogue français. On voit également un sextant, un télescope en cuivre sur pied, un lutrin, un bureau en acajou de l'époque géorgienne et de nombreux rayons de livres. Le milliardaire a dépensé ce qui lui semblait raisonnable pour la bibliothèque. Il a indiqué ses préférences pour une [x] dominante de cuir vert et une [] dominante de cuir rouge, une [] police gothique décadent et une [] dominante monographique, autres options proposées par le décorateur.

Le milliardaire a fait fortune dans les médias. Il possède des chaînes de télévisions, des équipes sportives, des magazines et un moteur de recherche. Des satellites portant le logo de sa société tournent autour de la terre. Sur le bureau derrière le milliardaire se trouve un sous-main à l'ancienne ; sur ce sous-main est gribouillé le nom d'une chaîne de restaurants spécialisés dans les poissons-chats, qu'il a achetée pour faire plaisir à sa première femme, originaire du Sud des États-Unis. Pour une raison ou pour une autre, il ne s'est pas défait des restaurants après son divorce, bien qu'il n'aime pas le poisson-chat, ni, plus généralement, la nourriture du Sud

3. Library

The billionaire stands in the library, his hand resting symbolically on an eighteenth-century Bardin globe. He wears a padded silk smoking-jacket with a felt collar. When he wears this, he feels like a character in a novel by Jules Verne. This is a good feeling. By his side is Buster, his French bulldog. Also visible are a sextant, a brass telescope on a stand, a lectern, a Georgian mahogany pedestal desk, and many shelves of books. The billionaire spent what he thought reasonable on the library. He marked his preferences as [x] green leather predominant and [x] Olde Englishe, rather than [] red leather predominant [] Decadent Gothic [] monograph predominant which were other options offered by the decorator.

The billionaire made his money in media. He owns TV stations, sports teams, magazines, a search engine. Satellites marked with his corporate logo orbit the earth. On the desk behind the billionaire is an old-fashioned blotter and scribbled on that blotter is the name of a chain of restaurants specializing in catfish, which he bought to please his first wife, who was from the South. For some reason he did not divest himself of the restaurants after the divorce, though he does not like catfish or Southern food generally. He likes French food. When he thinks of French food he thinks of the secondary sex

3 – Bibliothèque.

Le milliardaire est dans la bibliothèque, la main symboliquement posée sur un globe terrestre Bardin du dix-huitième siècle. Il porte une veste d'intérieur en soie matelassée à col de feutre. Quand il porte ce vêtement, il se sent l'âme d'un personnage de roman de Jules Verne. C'est un sentiment agréable. Buster, son bouledogue français, est à côté de lui. On voit aussi un sextant, un télescope en cuivre sur pied, un lutrin, un bureau de ministre de style georgien en acajou, et de nombreuses étagères de livres. Le milliardaire a dépensé pour sa bibliothèque ce qu'il estimait raisonnable. Il a coché comme préférences [x] cuir vert prédominant et [x] vieux ouvrages anglais, plutôt que [] cuir rouge prédominant [] gothique décadent [] monographies prédominantes, autres options proposées par le décorateur.

Le milliardaire a fait fortune dans les médias. Il possède des chaînes de télé, des équipes de sport, des magazines, un moteur de recherche. Des satellites frappés du logo de sa société orbitent autour de la Terre. Sur le bureau, derrière le milliardaire, se trouve un tampon-buvard à l'ancienne sur lequel est griffonné le nom d'une chaîne de restaurants spécialisés dans le poisson-chat, qu'il a achetée pour faire plaisir à sa première femme, laquelle était originaire d'un État du Sud. Pour une raison inconnue il ne s'est pas défait de ces restaurants après le divorce, bien qu'il n'aime pas le poisson-chat ni la cuisine du Sud en général. Il aime la cuisine

des États-Unis. Il aime la nourriture française. Quand il pense à la nourriture française, il pense aux caractères sexuels secondaires des campagnardes avenantes qui parlent anglais avec une prononciation défailante aussi délicieuse qu'aisément corrigible. Dernièrement, il s'est renseigné, via un agent à Bordeaux, quant à l'achat d'un vignoble.

4/ La chambre

La chambre est blanche et noire : placards noirs, moquette blanche, photographies noir et blanc encadrées au mur. Par terre, près de la porte, un grand jaguar noir en céramique montre les dents. Des draps blancs couvrent le lit à colonnes en bois d'ébène. Le lit est impressionnant, monumental. Les draps sont monogrammés. Le styliste a amoncelé des coussins noirs et blancs haut contre la tête de lit. Normalement on verrait l'oreiller ergonomique sur mesure du milliardaire et celui, ergonomique et sur-mesure, mais différent, de l'épouse du milliardaire. On verrait aussi la pile de DVD de Ken Burns du milliardaire, la machine à bruit blanc et l'appareil à massage du dos de l'épouse du milliardaire, ainsi que la télécommande du lit, qui offre trente-sept possibilités et peut être programmé pour modifier sa topographie et sa fermeté pendant la nuit, de sorte qu'au matin, le milliardaire est progressivement soulevé et redressé, jusqu'à se retrouver assis presque droit au moment où la gouvernante apporte le plateau du petit-déjeuner et où le milliardaire remet le son de la télévision pour regarder les

characteristics of beautiful obliging rural women who make charming but easily-rectifiable mistakes in English pronunciation. He has recently made enquiries, through an agent in Bordeaux, about buying a vineyard.

4. Bedroom

The bedroom is black and white. There are black cabinets and a white carpet and black-and-white framed photographs on the wall. On the floor by the door is a large ceramic statue of a snarling black jaguar. There are white sheets on the ebony four poster bed. The bed is imposing, monumental. The linen is monogrammed. The stylist has stacked fluffy black and white pillows in a great berm against the headboard. Normally you would see the billionaire's contoured neck-support pillow and the differently- contoured neck-support pillow of his wife and her white noise machine and back massager and his pile of Ken Burns dvds and the remote control unit for the bed, which has thirty seven separate settings and can be programmed to alter its topography and hardness during the night, so that in the morning the billionaire will find himself lifted incrementally forwards and upwards and by the time the housekeeper brings in the breakfast tray, he will be nearing an upright sitting position and can unmute the television and watch the news

française. Quand il pense à la cuisine française il pense aux caractères sexuels secondaires des belles femmes serviables des campagnes et à leurs fautes de prononciation anglaise charmantes mais aisément rectifiables. Il s'est renseigné il y a peu, via un intermédiaire à Bordeaux, pour faire l'acquisition d'un vignoble.

4 – Chambre.

La chambre est noire et blanche. Il y a des placards noirs, une moquette blanche et des photos en noir et blanc au mur. Par terre près de la porte, une grande statue en céramique d'un jaguar noir aux babines retroussées. Draps blancs sur le lit à baldaquin en ébène. Un lit imposant, monumental. La literie est frappée d'un monogramme. La styliste a entassé une montagne de volumineux oreillers noirs et blancs contre la tête de lit. En temps normal, on verrait l'oreiller ergonomique à découpe cervicale du milliardaire, l'oreiller ergonomique à autre découpe cervicale ainsi que le générateur de bruit blanc et l'appareil de massage dorsal de sa femme, les dvd de Ken Burns qu'il stocke ainsi que la télécommande pour le lit qui dispose de trente-sept différentes positions et peut être programmé de façon à en modifier la configuration et la fermeté dans le courant de la nuit pour qu'au matin le milliardaire se voie progressivement soulevé et avancé de telle sorte qu'au moment où la gouvernante apporte le plateau du petit déjeuner, il se trouve à peu près en position assise et puisse remettre le son de la télé pour

<p>informations tandis que son épouse continue à dormir. Personne n'apparaît sur la photographie de la chambre.</p>	<p>while his wife continues to sleep. No one is pictured in the bedroom.</p>	<p>regarder les infos pendant que sa femme continue de dormir. Personne ne figure sur les photos de la chambre.</p>
<p>5/ Le dressing</p> <p>Le perchloroéthylène, parfois appelé « perchlo », est un solvant chimique utilisé pour le nettoyage à sec. Il s'évapore facilement dans l'air. Son odeur est forte et douceuse. Le perchlo est dangereux pour le système nerveux et le cerveau. Inhalé en petites quantités, il peut provoquer vertiges, endormissements, maux de tête et nausées. L'exposition au perchlo sur une longue période ou de façon répétée, même à petites doses, peut causer des dommages irréversibles, notamment sur la mémoire à court terme et la faculté de concentration, ainsi que sur le système nerveux central, avec par exemple une perte de coordination motrice.</p>	<p>5. Dressing Room</p> <p>Perchloroethylene or PERC is a chemical solvent used to dry clean clothes. It readily evaporates into air and has a strong, sweet odor. PERC can cause damage to the nervous system and brain. Inhaling small quantities of PERC can induce dizziness, sleepiness, headaches, and nausea. Long term or chronic exposure to PERC, even at low doses, can lead to permanent harm, including loss of short term memory and concentration, or central nervous system effects such as loss of muscle coordination.</p>	<p>5 – Dressing.</p> <p>Le perchloroéthylène ou perchlo est un solvant chimique utilisé pour le nettoyage à sec des vêtements. Il s'évapore facilement et émet une forte odeur suave. Le perchlo peut endommager le système nerveux et le cerveau. Inhalé en petites quantités, il cause vertiges, somnolences, maux de tête et nausées. Une exposition prolongée ou régulière au perchlo, même à faibles doses, peut entraîner des lésions permanentes, dont la perte de la mémoire à court terme et de la concentration, ou des conséquences sur le système nerveux central telles qu'une perte de coordination musculaire.</p>
<p>6/ La cuisine</p> <p>L'épouse du milliardaire est debout près du four en robe trapèze jaune pâle et tablier blanc, une plaque de macarons à la main. Elle est en train de se débarrasser d'une de ses mules d'un mouvement de la jambe et rit en regardant l'objectif. C'est la première fois en sept semaines qu'elle met les pieds à la cuisine. Si elle peut éviter cette pièce aussi totalement, c'est qu'il n'est pas nécessaire de la traverser pour accéder au reste de l'appartement.</p> <p>L'épouse du milliardaire a trente-cinq ans. Entre 1991 et 2007, elle a fait la couverture de</p>	<p>6. Kitchen</p> <p>The billionaire's wife stands by the oven. She wears a pale yellow A-line dress and a white apron. She carries a tray of macaroons. She is kicking off one of her mules and laughing into the camera. This is the first time she has been in the kitchen in seven weeks. It is only possible for her to avoid the kitchen so thoroughly because one does not have to pass through it to get to any other room.</p> <p>The billionaire's wife is thirty five years old. Between 1991 and 2007, she did covers for</p>	<p>6 – Cuisine.</p> <p>La femme du milliardaire se tient à côté du four. Elle porte une robe trapèze jaune pâle et un tablier blanc. Elle a dans les mains un plateau de macarons. Elle se débarrasse d'une de ses mules en riant en direction de l'objectif. Elle n'a pas mis les pieds dans cette pièce depuis sept semaines. Si elle parvient à éviter aussi parfaitement la cuisine c'est parce qu'il n'est pas nécessaire de la traverser pour accéder aux autres pièces.</p> <p>La femme du milliardaire a trente-cinq ans. De 1991 à 2007, elle a posé pour les couvertures de</p>

magazines comme *Elle* et *Harper's Bazaar*, ainsi que des campagnes publicitaires papier et télévisuelles pour du parfum, des accessoires et des bijoux. En 2007, elle a rencontré le milliardaire à une fête organisée dans les Hamptons par une marque de montre et attendu très exactement sept semaines avant de lui administrer une fellation dans la chambre principale d'une maison réservée aux invités, dans le parc de la villa d'un homme politique italien, au bord du lac de Côme. Elle a grandi avec des chevaux. Elle skie bien. Elle a été violée deux fois : d'abord par le fils d'amis de la famille dans un pool house à Bar Harbor, dans le Maine, quand elle avait seize ans, et puis de nouveau trois ans plus tard, par un agent artistique, dans les toilettes des hommes d'une boîte de nuit à Cap d'Antibes. Ce second violeur a donné au préposé ghanéen cent euros pour surveiller la porte, après quoi il a accompagné la future épouse du milliardaire à sa table, où ils se sont fait prendre en photo avec un rockeur célèbre.

L'épouse du milliardaire pense au bisphénol A. Le BPA serait cancérigène. Il y a du BPA partout à la cuisine. Dans la carafe filtrante et les bacs à légumes du réfrigérateur. Dans les résines époxydiques tapissant l'intérieur des boîtes de soupe — bien qu'il n'y ait pas de soupe en boîte dans cette cuisine. Il y a d'autres choses. Les phtalates, par exemple. Les phtalates sont des perturbateurs endocriniens. On les ajoute au PVC comme assouplissant. Les emballages en polystyrène des plats à emporter contiennent du styrène, une neurotoxine. Il n'y a

magazines including *Elle* and *Harper's Bazaar*, as well as print and TV campaigns for perfume, accessories and jewelry. In 2007 she met the billionaire at a party for a watch brand in the Hamptons and waited precisely seven weeks before fellating him in the master bedroom of a guesthouse attached to an Italian politician's villa on Lake Como. She grew up with horses. She skis well. She has been raped twice: first by the son of family friends in a pool house in Bar Harbor Maine, when she was sixteen, and again three years later by a booking agent in the men's bathroom of a nightclub in Cap d'Antibes. This second rapist gave the Ghanaian attendant one hundred Euros to watch the door. Afterwards he escorted her back to his table, where they had their picture taken together with a well-known rock musician.

The billionaire's wife is thinking about Bisphenol-A. BPA has been linked to cancer. BPA is everywhere in the kitchen. It is in the filter jug and the vegetable compartment of the fridge. It is in the epoxy resin lining of soup cans, though there are no soup cans in this kitchen. There are other things too. Phthalates, for example. Phthalates are endocrine disruptors. Phthalates are added as a softening agent to PVC. Foam take-out containers contain styrene, a neurotoxin. There are no foam take-out

magazines comme *Elle* et *Harper's Bazaar*, ainsi que pour des campagnes publicitaires de presse écrite et télé pour parfums, accessoires et bijoux. En 2007 elle a rencontré le milliardaire dans les Hamptons lors d'une réception pour une marque de montres et a attendu exactement sept semaines avant de le gratifier d'une fellation dans la chambre principale d'une maison d'hôtes attenante à la villa d'un politicien italien, sur le lac de Côme. Elle a grandi entourée de chevaux. Elle skie bien. Elle a été violée deux fois : d'abord par le fils d'amis de sa famille, dans une pool-house de Bar Harbor, dans l'État du Maine, alors qu'elle avait seize ans, et à nouveau trois ans plus tard par un manager dans les toilettes pour hommes d'une boîte de nuit du cap d'Antibes. Ce deuxième violeur avait donné cent euros à l'employé ghanéen pour monter la garde à la porte. Il accompagna ensuite la jeune femme à la table qu'il avait réservée, où ils furent photographiés ensemble aux côtés d'un rockeur très connu.

La femme du milliardaire pense au bisphénol A. Un lien a été établi entre BPA et cancer. Le BPA est partout dans la cuisine. Dans la carafe filtrante et le bac à légumes du frigo. Dans la résine époxy qui tapisse l'intérieur des boîtes de soupes, bien qu'il n'y ait pas de boîtes de soupe dans cette cuisine. Il y a aussi d'autres substances. Les phtalates par exemple. Les phtalates sont des perturbateurs endocriniens. Des phtalates sont ajoutés au PVC à titre d'agents assouplissants. Les barquettes jetables des plats à emporter contiennent du styrène,

pas d'emballages en polystyrène de plats à emporter dans cette cuisine. Le réfrigérateur est rempli d'aliments bio, mais il a été contaminé. L'épouse du milliardaire ne peut pas manger ces aliments. Elle ne peut pas venir à la cuisine.

7/ La salle à manger

Un peu plus tôt dans la journée, le milliardaire et son épouse ont découvert qu'être photographiés dans la salle à manger était une expérience émotionnellement complexe. Par conséquent, cette série ne contient pas de photographie de la salle à manger.

8/ La salle de bain

L'épouse du milliardaire est couchée dans la baignoire. Elle porte un collier de diamants, deux bracelets de diamants identiques et une paire de chaussures rouges à talons hauts. Une mousse épaisse, crémeuse, couvre toute la surface du bain, mais, sous la mousse, il est possible que l'épouse du milliardaire soit totalement nue.

Une photo sexy et fun !

On voit le milliardaire dans le miroir. Il regarde sa jolie femme. Sa jolie femme est dans la baignoire et — houlala ! — sous cette mousse épaisse et crémeuse elle est presque certainement abso-lue-ment nue. Pas le mannequin russe de dix-neuf ans ou l'assistant (sans « e ») de vingt-six ans. Pas cette femme dans un bar de Punta

containers in this kitchen. The fridge is full of organic food, but it has all been contaminated. She cannot eat the food. She cannot be in the kitchen.

7. Dining Room

Earlier today both the billionaire and his wife discovered that being photographed in the dining room was an emotionally-complex experience. Accordingly, a photograph of the dining room has not been included in this spread.

8. The bathroom

The billionaire's wife lies in the bath. She wears a diamond necklace, twin diamond bracelets and a pair of red high heeled shoes. The bubbles are thick and creamy and cover the whole surface of the bath, but underneath those bubbles she might well be completely naked.

This is a fun sexy photo!

The billionaire is visible in the mirror. He is watching his beautiful wife. His beautiful wife is in the bath and - oh boy! - under those thick creamy bubbles she is almost certainly one hundred percent naked. Not the nineteen year-old Russian model, or the 26 year old male personal assistant. Not some

une neurotoxine. Il n'y a pas de barquettes jetables de plats à emporter dans cette cuisine. Le frigo est plein d'aliments biologiques, mais ils sont tous contaminés. Elle ne peut pas les manger. Elle ne peut pas rester dans cette cuisine.

7 – Salle à manger.

Plus tôt dans la journée le milliardaire et sa femme ont découvert qu'être photographiés dans la salle à manger était une expérience émotionnellement complexe. En conséquence, il n'a pas été inclus de photo de la salle à manger dans le présent article.

8 – La salle de bains.

La femme du milliardaire se prélassait dans la baignoire. Elle porte un collier de diamants, deux bracelets jumeaux en diamants et une paire d'escarpins rouges à talons aiguilles. Une mousse épaisse et onctueuse couvre toute la surface de la baignoire, mais sous les bulles il se pourrait fort qu'elle soit entièrement nue.

Voilà une photo sexy et marrante !

Le milliardaire est visible dans le miroir. Il regarde sa belle femme. Sa belle femme est dans son bain mais — bon sang ! — sous cette mousse épaisse et onctueuse elle est à peu près sûrement totalement nue. Et ce n'est pas la jeune mannequin russe de dix-neuf ans, ni l'assistant de vingt-six ans. Pas une femme quelconque dans

del Este, partiellement cachée derrière un poteau sur une photo noire et blanc prise par un détective privé. Elle ! *Elle* est dans la baignoire. Il devra lui donner la moitié de cette baignoire s'il veut regarder une autre femme dedans.

L'épouse du milliardaire ne regarde pas les robinets. Elle ne pense pas au chrome hexavalent (aussi appelé chrome VI), un métal utilisé dans un grand nombre de procédés industriels, parmi lesquels le chromage, la production d'acier, la fabrication de peinture et de ciment. L'exposition au chrome VI, puissant cancérigène, se fait par inhalation d'air contaminé et ingestion d'eau courante contaminée. L'épouse du milliardaire porte le collier et les bracelets pour rendre service à un ami. Le numéro du designer est mentionné dans la légende de l'image.

9/ La chambre d'enfant

La chambre est décorée selon un thème nautique. Il y a des sémaphores, un galion miniature et un gouvernail. Même les coussins sur le lit-bateau sont brodés d'un motif de nœuds. Le lit est entouré du genre de jouets désuets qui enchantent les adultes — des cubes avec les lettres de l'alphabet, un cheval à bascule, un énorme zèbre en peluche, un vieux tambour. L'épouse du milliardaire, en fourreau bleu pâle, est juchée sur le bord du lit. Pour sourire, elle ouvre la bouche et montre ses dents.

woman in a bar in Punta del Este, partially hidden behind a pillar in a black and white photograph taken by a private investigator. Her! She is in the bath. He will have to give her half of this bath if he wants to watch another woman in it.

The billionaire's wife is not looking at the taps. She is not thinking about hexavalent chromium (a.k.a. hex chrome or chromium-6), a metal used in a number of industrial processes including chrome plating, steel production, paint and cement making. People are exposed to hex chrome, a potent human carcinogen, by breathing contaminated air and drinking contaminated tap water. She is wearing the necklace and the bracelets as a favor to a friend. A contact number for the designer appears in a caption by the picture.

9. Nursery

The room has a nautical theme. There are semaphore flags and a toy galleon and a ship's wheel. Even the throw cushions on the lit-bateau are embroidered with a pattern of knots. Around the bed are the kind of old-fashioned toys that adults find charming — building blocks with the letters of the alphabet, a rocking horse, a giant stuffed zebra, an antique drum. The billionaire's wife is perched on the side of the bed. She is dressed in a pale-blue shift. She opens her mouth to smile, baring her teeth.

un bar de Punta del Este, en partie cachée derrière un pilier sur une photo en noir et blanc prise par un détective privé. C'est elle ! Elle est dans son bain. Et il devra lui lâcher la moitié de cette baignoire s'il veut regarder une autre femme s'y prélasser.

La femme du milliardaire ne regarde pas les robinets. Elle ne pense pas au chrome hexavalent (également appelé chrome VI), métal utilisé dans un certain nombre de procédés industriels dont le chromage, la production d'acier, la fabrication de peinture et de ciment. Les individus sont exposés au chrome VI, puissant carcinogène humain, en respirant de l'air et en buvant de l'eau contaminés. La femme du milliardaire porte le collier et les bracelets pour rendre service à une amie. Un numéro de téléphone permettant de joindre la créatrice des bijoux figure dans la légende de la photo.

9 – Nursery.

La pièce explore le thème nautique. On y voit des drapeaux de sémaphores, un galion miniature et un gouvernail. Même les coussins, sur le lit-bateau, sont brodés de nœuds marins. Autour du lit, sont disposés ces jouets d'autrefois que les adultes trouvent charmants — cubes ornés de lettres de l'alphabet, cheval à bascule, zèbre en peluche géant, tambour ancien. La femme du milliardaire est assise au bord du lit. Elle porte une robe droite bleu pâle. Elle entrouvre la bouche pour sourire, exhibe ses dents.

Elle l'exhibe devant l'objectif.

Attention !

Il est à elle. C'est son petit garçon, beau et fort. Il a presque six mois. Il porte un costume marin, comme le malheureux tsarévitch. Le milliardaire a fait analyser sa salive pour confirmer qu'il s'agit bien de son fils biologique et a récemment modifié son testament pour lui attribuer une part substantielle de son héritage. L'épouse du milliardaire est désormais la mère du fils du milliardaire. Elle montre ses dents. D'une autre femme, on dirait qu'elle montre les dents.

Les dispositifs de surveillance et de sécurité dans cette chambre sont discrets mais sophistiqués. L'appartement entier est couvert, mais, de toutes les pièces, celle-ci est la plus observée, la plus protégée. Avant que cette photo ne soit publiée dans le magazine, le consultant en sécurité du millionnaire s'est assuré que le tableau de commande avait bien été effacé du mur avec Photoshop. D'autres éléments ont aussi été supprimés, parmi lesquels le bouton d'alarme, les détecteurs de mouvement et la caméra infrarouge aux images de laquelle l'épouse du milliardaire a accès jour et nuit sur son téléphone. Si elle le souhaite, elle peut ouvrir son sac pendant tel ou tel gala ou événement caritatif auquel elle assiste et regarder son enfant dormir. Elle peut observer le comportement de la nounou. Elle peut parler dans son téléphone et sa voix sera audible dans la chambre

She presents him to the camera.

Behold!

He is hers. Her beautiful strong boy. Almost six months old, he wears a little sailor suit, like one of the doomed children of the Tsar. The billionaire has had his saliva tested to confirm that he is his genetic offspring, and recently amended his will to confer a substantial settlement on him. The billionaire's wife is now the mother of the billionaire's son. She bares her teeth. In another woman, this would be a snarl.

The surveillance and security systems in this room are discreet but sophisticated. The whole apartment is under surveillance, but of all the rooms, this is the most watched, the most protected. Before this picture was released to the magazine, the billionaire's security consultant ensured that the control panel on the wall was photoshopped out. Other features were also deleted, such as the panic button and the motion sensors and the infrared camera whose networked feed is accessible to the billionaire's wife, night and day, from her phone. If she wants, she can open her purse at the gala or the benefit and watch her child sleeping. She can watch the way the nanny behaves. She can speak into the phone and her voice will be audible in her son's room. She sits in bathroom stalls - at the gala, at

Elle le présente à l'objectif.

Regardez !

C'est le sien. Son beau et robuste garçon de presque six mois. Il porte un petit costume de marin, comme un des malheureux enfants du Tsar. Le milliardaire s'est soumis à un test génétique salivaire pour confirmer que l'enfant est bien le sien et a récemment modifié son testament pour ajouter un legs substantiel en sa faveur. La femme du milliardaire est désormais la mère du fils du milliardaire. Elle exhibe les dents. Chez une autre femme, ce serait un rictus.

Les systèmes de surveillance et de sécurité, dans cette pièce, sont discrets mais sophistiqués. L'appartement tout entier est équipé, mais de toutes les pièces celle-ci est la plus surveillée, la plus protégée. Avant que cette photo soit envoyée au magazine, le consultant en sécurité du milliardaire a veillé à ce qu'elle soit retouchée de façon à faire disparaître du mur le tableau de commandes. D'autres éléments ont également été gommés, comme le bouton panique, les détecteurs de mouvement et la caméra infrarouge dont la connexion réseau est accessible nuit et jour à la femme du milliardaire, depuis son téléphone. Si l'envie l'en prend, elle peut ouvrir son sac à main pendant le gala ou la soirée caritative et regarder son enfant dormir. Elle peut surveiller la nounou. Parler dans le téléphone et sa voix sera diffusée dans la chambre de son fils. Elle s'installe

de son fils. Elle va aux toilettes — de tel ou tel gala ou événement caritatif auquel elle assiste — et chante des berceuses.

La chambre est une bulle sécurisée. Un utérus. Bien qu'utérus soit un mot affreux que l'épouse du milliardaire n'aime pas employer. Formaldéhyde en est un autre. La chambre a été testée pour détecter la présence de formaldéhyde. Elle est régulièrement désinfectée au vinaigre et au bicarbonate. La literie est lavée à la main avec une poudre lavante à base d'huile d'arbre à savon, une poudre spécialement conçue pour l'épouse du milliardaire par un consultant spécialisé dans l'adaptation de la sagesse ancestrale des Amérindiens à l'environnement urbain contemporain et à son rythme frénétique. Mais toute la sagesse ancestrale des Amérindiens, toutes les désinfections et tous les systèmes de sécurité jamais conçus sont impuissants face aux nanomatériaux. Les nanomatériaux peuvent pénétrer les poumons, pénétrer la peau, pénétrer les membranes cellulaires. Une fois dans le corps, ils ont un accès libre à tous les tissus et les organes, dont le cerveau. Les nanomatériaux tels que l'alumine, le nano-argent, l'oxyde de zinc et les nanotubes de carbone se trouvent dans des centaines de produits de consommation courante. Vous aurez beau nettoyer encore et encore, vous aurez beau protéger votre enfant avec une surveillance vingt-quatre heures sur vingt-quatre et la possibilité de faire intervenir à tout moment une brigade VIP composée notamment

the benefit - and sings lullabies.

The room is a secure bubble. A womb. Though womb is a horrible word, which the billionaire's wife does not like to use. Formaldehyde is another horrible word. This room has been tested for formaldehyde. It is regularly disinfected with vinegar and baking soda. The bed linen is hand washed, using a powder based on the oil of the soapnut tree, a powder that has been specially formulated for the billionaire's wife by a lifestyle consultant who specializes in adapting the ancient wisdom of native American peoples for use in today's fast-paced urban environment. But all the wisdom of all the Native Americans and all the disinfected and all the security systems ever devised are no match for nanomaterials. Nanomaterials can enter the lungs, penetrate the skin and pass through cell membranes. Once inside the body, nanomaterials gain unlimited access to all tissues and organs, including the brain. Nanomaterials such as aluminum oxide, nanosilver, zinc oxide and carbon nanotubes are found in hundreds of commercial products. You can clean all you want, you can protect your child with twenty-four hour surveillance and an on-call VIP protection squad comprised of former special forces soldiers, and still there may be traces of methylene chloride in his

dans les toilettes — au gala, à la soirée caritative — et chante des berceuses.

La chambre est une bulle sécurisante. Une matrice. Bien que matrice soit un mot horrible que la femme du milliardaire n'aime pas employer. Formaldéhyde est un autre mot horrible. Un diagnostic formaldéhyde a été réalisé dans cette pièce. Elle est régulièrement désinfectée au vinaigre et au bicarbonate de soude. Les draps sont lavés à la main, avec une lessive à base d'huile d'arbre à savon, poudre spécialement élaborée pour la femme du milliardaire par un consultant en lifestyle spécialisé dans l'adaptation de la sagesse ancienne des peuples amérindiens à l'environnement urbain trépidant d'aujourd'hui. Mais toute la sagesse de tous les Amérindiens, toute la désinfection, tous les systèmes de sécurité jamais imaginés ne peuvent rien contre les nanoparticules. Les nanoparticules peuvent s'insinuer dans les poumons, pénétrer la peau et franchir la membrane des cellules. Une fois dans l'organisme, elles disposent d'un accès illimité à tous les tissus et organes, cerveau compris. On trouve des nanoparticules telles que l'alumine, le nano-argent, l'oxyde de zinc ou les nanotubes de carbone dans des centaines de produits commercialisés. On peut nettoyer tant qu'on veut, protéger son enfant à l'aide d'une surveillance non-stop et d'une équipe de protection VIP composée d'anciens militaires des forces spéciales, il restera quand même des traces de chlorure de méthylène dans son

<p>d'anciens soldats des forces spéciales, vous trouverez peut-être quand même des traces de chlorure de méthylène dans votre environnement. Le chlorure de méthylène est cancérigène pour les animaux, qui développent des tumeurs pulmonaires, hépatiques et mammaires. La contamination peut s'opérer par inhalation d'air contaminé, ingestion de nourriture ou d'eau contaminées, ou utilisation de produits de consommation courante contenant du chlorure de méthylène, susceptible de s'évaporer ou d'entrer au contact de la peau.</p>	<p>environment. Methylene chloride causes cancer in animals. The animals grow lung and liver and mammary tumors. Methylene chloride contamination can occur through breathing contaminated air, eating or drinking contaminated food or water, or during the use of consumer products containing methylene chloride, which may emit vapors or come into contact with the skin.</p>	<p>environnement. Le chlorure de méthylène provoque des cancers chez les animaux. Ils présentent alors des tumeurs pulmonaires, hépatiques et mammaires. La contamination par le chlorure de méthylène peut survenir lorsqu'on inhale de l'air contaminé, qu'on ingère de l'eau ou des aliments contaminés, ou lorsqu'on utilise des produits de consommation contenant du chlorure de méthylène susceptibles de produire des émanations ou d'être en contact avec la peau.</p>
<p>Elle tient l'enfant debout. Il porte un costume marin et un bicorne de pirate. Il a les yeux très légèrement dans le vague.</p>	<p>She holds him up. He is wearing a sailor suit and a pirate's bicorn hat. His eyes are very slightly unfocused.</p>	<p>Elle soulève l'enfant. Il porte un costume de marin et un bicorne de pirate. Son regard est très légèrement trouble.</p>
<p>10/ Le vestibule</p>	<p>10. Vestibule</p>	<p>10 – Vestibule.</p>
<p>Le milliardaire porte un sobre costume gris. Il a une serviette en cuir à la main et un exemplaire repassé du <i>Wall Street Journal</i> coincé sous le bras. Il va travailler, selon l'expression consacrée. L'épouse du milliardaire est en tailleur pantalon pattes d'éléphant jaune vif. C'est une tenue joyeuse. En talons, elle fait presque trente centimètre de plus que son mari. Son fils est plaqué sur sa poitrine par une écharpe de chanvre. Elle a dans le sang des quantités détectables de polybromodiphényléthers, de retardateurs de flamme, d'acide perfluorooctanoïque et de perchlorate. Tandis que son époux se penche pour embrasser leur fils, elle regarde l'objectif, nous invitant à savourer sa victoire.</p>	<p>The billionaire is dressed in a sober grey business suit. He carries a brown leather briefcase in his hand, and under his arm, an ironed copy of the Wall Street Journal. He is 'off to work'. The billionaire's wife wears a bright yellow bell-bottom pantsuit. It is a happy outfit. In her heels she is almost a foot taller than her husband. Her son is clamped to her chest in a hempen sling. In her bloodstream, there are detectable amounts of polybrominated diphenyl ethers, flame retardants, perfluorooctanoic acid and perchlorate. As her husband leans down to kiss their son, she looks at the camera, inviting us to savor her victory.</p>	<p>Le milliardaire est vêtu d'un sobre costume de ville gris. Il a à la main une mallette en cuir marron et, sous le bras, un exemplaire repassé du <i>Wall Street Journal</i>. Il « part au boulot ». La femme du milliardaire porte un tailleur-pantalon à pattes d'éléphant jaune vif. Une tenue joyeuse. Avec ses talons, elle dépasse son mari de presque trente centimètres. Son fils est serré sur sa poitrine dans une écharpe de portage. Elle a dans les veines des quantités décelables d'éthers diphényliques polybromés, des retardateurs de flamme, de l'acide perfluorooctanoïque et du perchlorate. Tandis que son mari se penche pour embrasser leur fils, elle regarde l'objectif, nous invitant à savourer sa victoire.</p>

--	--	--